

نصوص محرفة في الكتاب المقدس (العهد الجديد) مهمة ومؤثرة

12

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين التابع من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. والنهاره الفيديو الاخير مؤقتا من سلسلة نصوص محرفة مهمة ومؤثرة جدا وزي ما بنقول في بداية كل فيديو ايزك تلاحظ انه في مخطوطات هي اللي فيها الشكل المحرف؟ وهل الشكل المحرف انتشر لغاية ما بعد - [00:00:00](#)

موجود في الغالبية العظمى من المخطوطات ولا لا؟ وفي النهاية بنسأل سؤال في غاية الاهمية زي ما بنقول كل مرة ازاى بعد كل هذا التحريف وبعد كل هذه الامور اللي احنا بنناقياها حاصلة في مخطوطات الكتاب المقدس كيف نثق في هذه المخطوطات؟ وكيف نثق في نص الكتاب المقدس - [00:00:25](#)

في البداية لو انت مهتم بالحوار الاسلامي المسيحي ومقارنة الاديان والنقد الكتابي فلا بد ان تشترك في هذه القناة. اضبط على زر الاشتراك الاحمر واضغط على علامة الجرس علشان تجيلك كل الاشعارات بكل حلقاتنا الجديدة وهنبدأ الفيديو بنص مشهور جدا موجود في اعمال الرسل تسعة من خمسة لسنة مقطوع - [00:00:45](#)

مضاف ما بينا الصين. النص ده قصة ايمان بولس في بداية الاصحاح التاسع. وانا شخصيا شايف ان هذا التحريف في غاية الاهمية لانه ببسلسط المزيد من الضوء على التناقضات اللي موجودة ما بين قصة ايمان بولس في الاماكن الثلاثة - [00:01:11](#) مختلفة اللي احنا بنناقياهم في اعمال الرسل. لو انت ما تعرفش قصة ايمان بولس مذكورة في الاصحاح التاسع وفي الاصحاح اثنين وعشرين وفي الاصحاح وعشرين ولما تقارن الروايات الثلاثة ما بينهم وبين بعض هتلاقي تناقضات في غاية الاهمية. احنا طبعا عملنا مجموعة فيديوهات - [00:01:31](#)

انبولس المؤسس الحقيقي للديانة المسيحية. وفي الفيديو الاول ذكرنا التلات روايات وقريناهم وذكرنا اهم التناقضات ما بينهم من ضمن هذه التناقضات المسيح قال ايه لبولس؟ لما النور ظهر لبولس. النص بيقول في ترجمة الفان دايك - [00:01:51](#) فسأله بولس سأل اللي بيكلمه من انت يا سيد؟ فقال الرب انا يسوع الذي انت تضطهده. صعب عليك ان ترفس مناخس. فسأل وهو مرتعد ومتحير يا رب ماذا تريد ان افعل؟ فقال له الرب قم وادخل - [00:02:11](#)

فيقال لك ماذا ينبغي ان تفعل. من ضمن التحريفات اللي انا بحب اطلعها دايم لما بتكلم عن هذا النص تحريف في الترجمة فاه شعور ان بولس لما عرف ان يسوع هو اللي بيكلموه بدل ما كان بيقول له يا سيد بدأ يقول له يا رب - [00:02:31](#) رغم ان الكلمة اليونانية المستخدمة في اللاتين واحد اللي هي كوريبوس او كوريا بصيغة المنادى يعني كوريبه وكوريبه. وكوريبه او كوريبوس في اللغة اليونانية زي ما قلت قبل كده كلمة عادية جدا. لو عايز تقول لاي حد يا سيد يا سيدي من باب الاحترام بتقول له - [00:02:51](#)

او كوريا لكن النصرى بيطفو نوع من انواع التقديس لكلمة كوريا رغم انها ممكن تترجم زي ما هنا بالزبط من انت يا السيد آ انت بتكلمني انت مين يا اللي بتكلمني بس آ بقولها بشوية احترام. من انت يا سيد؟ فقال الرب هي - [00:03:11](#) بص كلمة يا سيد انا يسوع الذي انت تضطهده فسأل يا رب يا رب هي نفسها يا سيد هي نفسها الرب هي نفسها الرب بست ترجمة

بتغير المعنى بحسب السياق وبحسب المعنى اللي الترجمة عايزة توصلها لك - [00:03:31](#)

اغلب النصارى يقولوا هنا يا سيد عشان بولس ما كانش عارف مين اللي بيكلمه. فلما عرف انه يسوع راح قايل له يا رب تريد ان افعل
كانه امن على طول. التحريف فين بقى؟ فسأله من انت يا سيد؟ فقال السيد اللي هو انا يسوع الذي - [00:03:48](#)
انت تضطهد. من اول بقى عبارة صعب عليك ان ترفس مناخز. فسأل وهو مرتعد ومتحير يا رب ماذا تريد ان افعل؟ فقال له الرب كل
دي اضافة لاحقة. فيبقى الكلام المفروض ورا بعضه. انا يسوع الذي انت تضطهده قم ادخل المدينة فيقال لك ماذا ينبغي ان تفعل -

[00:04:08](#)

كده على طول. طبعا بسبب ان الرواية لها شكل اخر في مكان اخر. فيها بالفعل يسوع بيقول صعب عليك ان ترفس مناخس فبولس
بيقول يا رب ماذا تريد ان افعل فرح؟ بيقول له قم وادخل المدينة. نوع من انواع الهرمونزيشن علشان الفرق الكبير - [00:04:28](#)
بير ما بيانش نقلل الفروقات ما بين الاختلافات على قد ما نقدر. زي ما قلنا قبل كده مفروض دي ترجمة الانجيل الشريف وبعدين
ترجمة كتاب الحياة وبعدين اليسوعية والعربية المشتركة والبوليسية. هنلاقي ان في شكل قصير زي اللي موجود في الانجيل

الشريف وزي موجود في آآ اليسوعية - [00:04:48](#)

العربية المشتركة تقريبا بتحت ما بين قوسين البوليسية برضه بتحت الشكل المختصر القصير. فهنا الشكل القصير فقال شاول من
انت يا سيد اجابه انا عيسى الذي انت تضطهد. قم وادخل المدينة فتخبر بما يجب ان تعمله. ايضا الشكل القصير في الترجمة

اليسوعية من انت - [00:05:08](#)

فيا رب قال انا يسوع الذي انت تضطهده. ولكن قم فادخل المدينة فيقال لك ما يجب عليك ان تفعل. طبعا النص المقابل موجود في
اعمال الرسل ستة وعشرين اربعتاشر. فلما سقطنا جميعا على الارض سمعت صوتا يكلمني ويقول باللغة العبرانية شاول شاول لماذا -

[00:05:28](#)

لا تضطهدي صعب عليك ان ترفس مناخس. طبعا فيه برضو فرق آآ في ترتيب الكلام. هنا بيقول لك ايه في الفاندايك من انت يا سيد
راح قايل له صعب عليك ان ترفس مناخز. لكن قبل ما بولس يسأل انت مين؟ هو على طول المسيح راح قال له شاول شاول لماذا -

[00:05:48](#)

طيبني صعب عليك ان ترفس مناخس لما نيحي نبص في وانا ما حطتش الصورة هنلاقي ان بتحت الشكل القصير للنص من غير ما
تحت اصلا اي اشارة للتحريف. ويمكن هنا تحديدا عندها حق. لان هذه الاضافة الكبيرة من ضمن الاضافات - [00:06:08](#)
اللي تمت حسب النص المستلم لكنها غير موجودة لا في الاقدم ولا في الاغلب ولا في اي حته. احنا قلنا قبل كده ان التحريفات نوعين
رئيسيين الاختلافات ما بين المخطوطات القديمة ونص الاغلبية ده نوع. والاختلافات اللي ما بين نص الاغلبية والنص المستلم هو ده

- [00:06:31](#)

يبقى بالتالي ده غير موجود لا في الاقدم ولا في الاغلب ودي من ضمن اضافات ايرازموس او الناس بتوع النص المستلم اللي هو
النص المطبوع اللي احنا احنا حكينا عنه في سلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس. فهنا لما نبص على المرجع الثاني اللي هو السي

ان تي اس اللي انا دايم بنسى اسمه ده - [00:06:51](#)

في هنا في النص الاولاني تسعة خمسة اللي هو مفروض فقال من انت يا رب؟ فقال انا يسوع الذي تضطهده كذا اللي بتضطهده. فيه
بقى بعد طبعا الختمة يعني النص بيوقف هنا ده موجود في الاقدم وموجود في الاغلب. ماجورتي تاكست وكزا - [00:07:11](#)
موجود في كله. في بقى اضافة حلوة كده اللي هو صعب عليك ان ترفس مناخس آآ فبقيت بقى الكلام اللي هو بيقول فسأل وهو
مرتعد ومتحير يا رب ماذا تريد ان افعل؟ فقال له الرب كل الاضافة الحلوة دي بنلاقيها فين؟ في مخطوطة متأخرة وده اللي -

[00:07:31](#)

صلي النص المستلم. اهمية التحريف ان بتوع النص المستلم حاولوا يعملوا هارمونيزيشن. ننتقل الى نص تأخر موجود في رسالة
بولس الاهلي فيليبى اربعة تلتاشر. النص في الفان دايك بيقول استطيع كل شيه في المسيح الذي يقويني - [00:07:51](#)

وبعدين بنلاقي في ترجمة الانجيل الشريف انا قادر على كل شيه بالمسيح الذي يقويني. وبنلاقي في كتاب الحياة اني استطيع كل

شيء في المسيح يقويني. ودايما بقول ترجمة الانجيل الشريف وكتاب الحياة ما تفهمش ملتهم ايه. يعني ساعات بيتبعوا النص النقد - [00:08:11](#)

دي اللي موجود فاقد المخطوطات والساعات بيتبعوا النص المستلم بمزاجهم يعني. لكن كالعادة بنلاقي آآ ترجمة ليسوعية والعربية المشتركة او البوليسية بيحذفوا عبارة ايه؟ في المسيح فبالتالي الشكل القصير يقول استطيع كل شيء بذاك الذي يقويني. مين بقى اللي بيقويك انت بقى تفهمه الله الروح القدس المسيح الصليب - [00:08:31](#)

فواضح ان فيه ناسخ وجد الحاجة الى بيان من الذي يقويه فاضاف في المسيح. فبنلاقي هنا في يقويني الهامش رقم اربعة من غير في المسيح ده اللي موجود في الاقدم والاصح لكن واضح ان التحريم - [00:08:55](#)

ده مبكر لان نص السينائية من غيره لكن تم تحريفه. فبقى اللي هو خرستو بالصيغة اللي هي فيما معناه المسيح هو اللي بيقويني. لكن ده تحريف متأخر اللي هو رقم اتنين تحريف متأخر شوية - [00:09:15](#)

جيننا هنا السكندرية والفاتيكانية وبيزا وفي احد الاخوة كان بيعلق تقريبا بيقول لي لأ دي دي ما هياش بيزة لأ دي بيزة وفيه مخطوطين بياخدوا حرف دي الذي من غير الرقم دي مخطوطة بيزا المشهورة اللي هي لها نص - [00:09:35](#)

لاتيني ونص يوناني. فيه مخطوطة تانية برضه يعني تم اكتشافها في ايطاليا او حاجة زي كده اللي هي لها اسم لاتيني او ايطالي يعني لما بيجوا يذكروه بيزكروه وجنبه آآ الرقم بتاع آآ تقريبا زيرو سكس او حاجة زي كده. ده تعليق على جنب يعني وبعدين عندك مخطوطات تانية - [00:09:55](#)

اللاتيني والفولجاتا والسرياني الفلسطيني والقبطي الصعيدي والبحري والارمني وابعاء. تمت اضافة باب في المسيح في عندك مخطوطات متأخرة شوية وطبعا الاضافة لقت قبول لغاية ما بقت موجودة في النص البيزنطي نص الاغلبية وآآ خلاص يعني ما فيش اي مشاكل. طبعا كالعادة - [00:10:15](#)

نص المحرف بينتشر وبيلقى قبول لغاية ما بيبقى موجود في الغالبية العظمى من المخطوطات وعادي جدا ان انا احشر المسيح في اي حاجة تعطي المسيح مكانة ورفعة شأن وهكذا. بروس ميتزجر بيعلق في كتابي اتاكس والكومنتري اندريك يوتستيمد بيقول ان اوردر تو - [00:10:35](#)

ايضا تي فاي هو ايتيز ذات سترانسون سبول. يعني علشان نعرف مين تحديدا اللي بيقويه؟ ليه مخلي الدنيا عايمة اقول لنا مين تحديدا؟ فقال لك ان ذا اوريجينال تاكست. لو كانت الاضافة دي موجودة في الاصل ليه تتحذف؟ ما كانش في - [00:10:55](#)

حد هيحذفه. الناس دايما بتدعم العقائد. فبالتالي هم بيختاروا القراءة اللي ما فيهاش بتقدير ايه. وده تحريف لتعلية شأن المسيح ولبيان تحديدا مين اللي بيقوي بولس نتقل الى نص اخر في كلوس واحد اربعتاشر. النص في الفان دايك بيقول الذي لنا فيه الفداء بدمه غفران الخطايا - [00:11:25](#)

بدمه دي غير موجودة فكان احد النساخ وجد الحاجة الى بيان هو احنا الفداء الذي لنا فيه ايه الفداء المفروض فيه المسيح؟ غفران الخطايا قال لك لأ لازم موضوع الدم ده مهم بدمه بيان ان الغفران - [00:11:49](#)

فران بالدم مهمة عند بولس. بولس اغفل هذه التفصييلة لما جه يكتب النص. لكن عادي نرقع اللي انت بتنساه او نحسن النصوص ما فيش اي مشاكل. فتلاقي في الانجيل الشريف الذي فدانا وغفر ذنوبنا الذي فيه لنا الفداء اي غفران خطايا فكان لنا فيه - [00:12:09](#)

لا وغفران خطايا كزا ما فيش بدمه. بيان موضوع الدم دا مهم. قال لك اصل فيه نص مقابل في افيسيس واحد سبعة الذي فيه لنا الفداء بدمه غفران خطايا فكان يعني النص ده هو في كلوسي واحد اربعتاشر هو في افيسيس واحد سبعة. لكن هنا ما فيش - [00:12:29](#)

قفز بدمه هنا في بدمه. فالمليان يصب على الفاضي. هنلاقي النص في هنلاقي هنا في هامش من غير بدمه ده اللي موجود في الاقدم وفي الاغلب. وبعدين في عندك اضافة - [00:12:49](#)

او تو اللي هي بواسطة دمه. ده موجود في بعض المخطوطات وواضح ان التاكستاس ريسبتس خدت بالمخطوطات القليلة دي رغم

ان نص الاغلبية ما فيهاش هذه الاضافة. وده امر عجيب اللي هو حتى الى ازمته - [00:13:09](#)

متأخرة جدا عادي التحريف مستمر. نخالف الاقدم عادي السنائية ما فيهاش السكندرية ما فيهاش الفاتيكانية الابراهيمية بيزا كله حتى ان النص البيزنطي نص الاغلبية ما فيهاش اللاتيني نسخ مهمة فولجاتا السرياني بشيطة وفلسطيني قبطي الصعيدي -

[00:13:29](#)

بحري اثيوبي وجورجي وابعاء. الاضافة دي علشان تبقى شبه افسيس واحد سبعة موجودة في بعض المخطوطات المتأخرة في نسخ من الفولجاتا الفولجاتا الكلازمتية والسرياني الهيراكليني وارميني وسلافييني وبعدين بعض الابعاء. هنا بروس ميتسجر

بيقول في كتابه اتاك شوال - [00:13:49](#)

بيقول ان النص المستلم بيتبع بعض الشواهد المتأخرة بتاخذ من افسيس واحد سبعة الكلمات اللي هي دم هدية وبعدين بيقول لك كالعادة لو كان هذه لو كانت هذه الاضافة اصلية ما كانش فيه حد هيحذفها. احنا كان - [00:14:09](#)

النساخ دايمًا بيضيفوا ويحسنوا لكن لو النص كان فيه هذه الاضافة الجميلة بالنسبة لهم ما كانش فيه حد هيحذفه. فزي ما قلنا دي قاعدة ذهبية في النقد النصي للعهد الجديد ما هو سبب وجود الاشكال الاخرى في - [00:14:29](#)

مخطوطات لو انا اخترت الشكل ده كشكل اصلي ايه سبب وجود الاشكال الاخرى؟ فلو الشكل ده كان اصلي. هل كان ممكن يتم حذفه؟ لأ. لكن ان لو كان عدم وجوده هو الاصل كان ممكن يتم اضافته؟ ايوة. نختم بنص موجود في بطرس الاولى اربعة اربعتاش

النص في الفاندايك - [00:14:49](#)

بيقول ان غيرتم باسم المسيح فطوبى لكم. لان روح المجد والله يحل عليكم. اما من جهتهم فيجذف واما من جهتهم فيمجد. النص ده فيه اكثر من تحريف. غالبًا المقطع الاخير ده اضافة لاحقة بنلاقي في الترجمة - [00:15:09](#)

التانية ايه؟ ان كانوا يشتمونكم من اجل اسم المسيح فهنيئا لكم. لان الروح المجيد اي روح الله الا عليكم. اما من جهة كزا كزا دي مش موجودة. ازن في مشكلة تانية في موضوع الروح دي. روح المجد والله. هنا بنلاقي ايه؟ فاذا لحتكم - [00:15:29](#)

هانا لانكم تحملون اسم المسيح فطوبى لكم لان روح المجد اي روح الله يستقر عليكم. هنا برضه طوبى لكم اذا غيرتم لان رح المجد رح الله يستقر فيكم لان روح المجد روح الله يستقر عليكم. لان روح المجد الذي هو روح الله يستقر عليك. هنا الفانديك بيقول روح

المجد والله في - [00:15:49](#)

حاجة كده يعني بسيطة. والجزء ده اما من جهتهم كزا كزا دي اضافة. نبص كده على في عندك آآ هنا في موضوع آآ في هنا هامش.

روح المجد والله. ده - [00:16:09](#)

ده نص في هنا هامش وبعدين الاضافة اللي في الاخر. هنا مكتوب اللي هو مجد والله ده موجود في البردين اتنين وسبعين

والمخطوطة الفاتيكانية وبعض البيزنطي وبعدين في عندك شكل ثاني رح - [00:16:29](#)

آآ اللي هو مجد الله روح مجد الله حاجة كده يعني. ما فيش ده موجود في بعض اللاتيني. وبعدين في عندك دوكسين سكاى

جونامبوس تو ثيو اونوما كاي. اضافة كده عجيبة دوناماس القوة - [00:16:49](#)

مجد حاجة كده هو المفروض هنا آآ روح المجد روح الله روح المجد والله في الشكل ده مش موجود في الترجمات. مش متأكد آآ دي

تترجم ايه ما علينا مش مهم والله اسم الله حاجة كده. وبعدين شكل ثاني موجود في السينائي اللي هو الدوكسيس كاي - [00:17:09](#)

دونامبوس كاي توثيو لكن ده وبيضيف هنا اداة تعريف تحريفات كثير يعني سبحان الله. الاضافة التانية بقى اللي في الاخر اللي هي

آآ عبارة طويلة ودي عبارة الاضافة متأخرة لكن - [00:17:29](#)

قد قبول وبقت موجودة في النص البيزنطي نص الاغلبية ولها برضو اكثر من شكل. تعليق بروس ميتسجر في النص الاولاني بيقول

افتر دوكسيس الصدر الساتش دايفرس فايت ويتنسيز از كزا كزا - [00:17:48](#)

كزا كزا. يعني هو عايز يقول لك ان الاضافة دي لها اشكال مختلفة في المخطوطات اللي في الاضافة وغياها عن مخطوطات قديمة

ومتنوعة. يبقى الاضافة دي او التعديل ده آآ مش اصلي. ده في الجزء الاولاني - [00:18:18](#)

اللي هو متعلق بروح المجد والله والكلام ده. اما الاضافة الثانية الطويلة اللي في الاخر فهي بتقول لأ يقول لك ايه في نهاية النص النص المستلم بيضيف في العبارة الطويلة دي والعبارة الطويلة دي موجودة في بعض المخطوطات مش مشكلة يعني لكن هي غير موجودة آآ اللي هي الاضافة الاخيرة دي - [00:18:38](#)

موجودة في بعض المخطوطات لغاية ما بقت موجودة في نص البيزنطي نص الاغلبية. وفي اكثر من شكل يعني. هنا بص يقول لك ايه في احتمال ان النص الاضافة دي يمكن تكون محذوفة حذف عفوي بسبب خطأ بصري. ايه الخطأ البصري ده؟ هنا المفروض النص بينتهي بالمقطع ده - [00:18:58](#)

ايتاو الفا يوتا. نفس المقطع ده بينتهي به الاضافة. فبالتالي كان محتمل ضع عفوي غير مقصود خطأ بصري ان الناسخ يخلص نقل لغاية هنا وبعدين لما يرجع يبص على النص بدل ما بيندي من - [00:19:28](#)

الاول كاتا كزا لأ عينيه وقعت هنا اللي هي نفس الاضافة نفس المقطع النهائي ده فيبقى يحذف كل ده يعني ايه الكلام ده. اصل المقطع ده موجود في النص الاغلبية نص البيزنطي. طب ايه تبريره ان مش موجود في الاقدم والاصح؟ ده احتمال - [00:19:48](#)

الوارد ان المقطع ده سقط بسبب بارابليبيسز. نهايات كده شبه بعض. نط من هنا لهننا فاسقط النص. الفكرة كلها ايه؟ ان هذا امر محتمل. لا تستطيع نفي حدوث ده بشكل قطعي. فبالتالي اللجنة بتقول ايه؟ لأ الكلمات دي - [00:20:08](#)

مش اصلية المفروض ما تكونش في الكتاب المقدس. لكن فيه احتمال انها كانت بالفعل اصلية وسقطت سهوا. الله رغم انها مش موجودة في الاقدم والاصح. طب لو كانت اصلية وسقطت سهوا وهي بالفعل مش موجودة في الاقدم والاصح ده معناه ايه -

[00:20:29](#)

معناه انه تحريف مبكر جدا علشان لما يسقط هذا السقوط يظهر في الاقدم. ودي نقطة في غاية الاهمية. هنا بيقول كزا كزا يعني اللجنة بتقول والله اللي كان اغلب انه يحصل انه يتم اضافتها مش انها سقطت سهوا - [00:20:49](#)

وبعدين بيقول لك لها اشكال مختلفة ومش عارف مين. وبعدين بيقول لك كزا كزا مش مهم لكن انا يهمني نقطة ان محتمل عادي من اوميتيد بكوزوف بارابليبيس. انا ساكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو احنا كده نكون انتهينا من هذه السلسلة مؤقتا سلسلة نصوص

محرقة مهمة ومؤثرة زي ما قلت - [00:21:13](#)

احيانا التحريف نفسه بيكون مؤثر جدا واحيانا ايه اللي حصل في المخطوطات هو اللي كان مؤثر جدا علشان بيعرفنا ازاى؟ الكتاب المقدس حصل فيه تحريف مبكرا جدا. وقد ايه فيه مشاكل في مخطوطات العهد الجديد. لو حاز هذا الفيديو على - [00:21:43](#)

اعجابك فلا تنسى ان تضغط على زر اعجبني. ولا تنسى ان تقم بمشاركة الفيديو مع اصدقائك المهتمين بنفس الموضوع ولو كنت قادرا على دعم ورعاية محتوى القناة لو انت شايف ان المحتوى يستحق الدعم والرعاية فقم بزيارة صفحتنا على بترون ستجد

الرابط اسفل الفيديو وفيما يخص موضوع الدعم والرعاية مش - [00:22:03](#)

لازم تدعم بمبلغ كبير تستطيع ان تدعم بمبلغ بسيط جدا وقليل من اول دولار واحد فقط والمساهمات الكثيرة القليلة بيتحصل منها في النهاية مساهمة كبيرة. جزاكم الله خيرا جميعا. الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل - [00:22:23](#)

لا تنسوني من صالح دعائكم والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - [00:22:43](#)